

Micro Hi-Fi System

MCM238

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Uživatelský manuál

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-lpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230V/50 Hz
Elemes működéshez CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
készületi állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg (hangfalakkal/anélkül) 2,9 / 1,23 kg

Befoglaló méretek (állványok kal/nélkül)
szélesség 211 mm
magasság 250 mm
mélység 160/ 126 mm

Rádióresz vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz

MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 5 W RMS

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

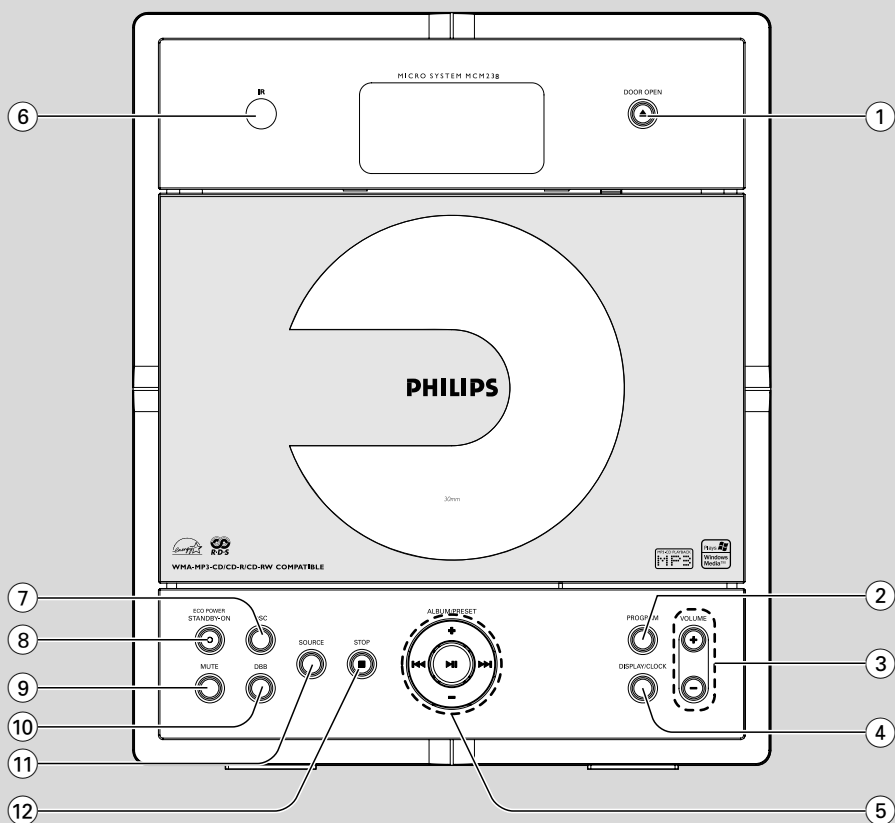
Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisipuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Suomi ----- 6

Português ----- 25

Ελληνικά ----- 45

Русский ----- 65

Polski ----- 84

Česky ----- 103

Slovensky ----- 122

Magyar ----- 141

Suomi

Português

Ελληνικά

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Informação Geral

Acessórios incluídos	26
Informações ambientais	26
Informações sobre segurança	27

Controlos

Controlos na unidade	28
Comando a distância	29-30

Instalação

Colocação da MCM238	30
Montagem da base para a unidade	
Conexões traseiras	31
Ligar um aparelho adicional	32
Utilizando a energia CA	33

Preparativos

Utilizar o comando a distância	34
Ajuste do relógio	34

Funções Básicas

Ligar e desligar o aparelho e seleccionar uma função	35
Comutar para entre o modo de espera e o modo de ECO POWER	35
Modo de espera Automático	35
Controlo do volume	35
Regulação do volume	
MUTE	
Controlo do som	35
DSC	
DBB	
Exibir o relógio	35

CD

Discos para reprodução	36
Reproduzir discos	36
Seleccionar e procurar	37
Seleccionar uma faixa diferente	
Encontrar uma passagem dentro duma faixa durante a reprodução	
Programação de números de faixas	37
Apagar um programa	37
Seleccção de diferentes modos de reprodução:	
REPEAT, SHUFFLE	38
Apresentar informação	38

Sintonizador

Sintonizar estações de rádio	39
Guardar estações de rádio pré-sintonizadas	39
Auto-guardar: programação automática	
Programação manu	
Sintonização de estações pré-sintonizadas	
RDS	39
Comutar pelas informações RDS	
Acertar o relógio RDS	

AUX

AUX (Escutar uma fonte externa)	40
---------------------------------------	----

Temporizador

Ajuste do temporizador	41
Activar ou desactivar o temporizador	41

Sleep	41
-------------	----

Especificações	42
----------------------	----

Manutenção	42
------------------	----

Resolução Problemas	43-44
---------------------------	-------

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips!

Para beneficiar de todo o suporte que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Acessórios incluídos

- adaptador certificado 1 X (Entrada: 100-240 V ~50/60Hz 0,7A; Saída 15 V === 1.2A)
- 2 altifalantes, incluindo 2 cabos de altifalante
- Comando a distância com 1 pilha x CR2025
- antena de quadro MW
- antena de cabo FM
- Suporte

Informações ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

O seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.

Informações sobre segurança

- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- Quando a ficha de alimentação ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Instale a sistema próximo de uma saída de corrente CA e num local onde tenha fácil acesso à ficha de ligação à corrente.
- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.
- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jaras.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**

Segurança auditiva

Ouça a um volume moderado.

- Utilizar os auscultadores a um volume elevado pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons em gamas de decibéis que podem provocar perda de audição numa pessoa normal, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. As gamas de decibéis superiores destinam-se a pessoas que possam sofrer de perda de audição.
- O som pode ser enganador: Com o passar do tempo, o seu "nível de conforto" auditivo adapta-se a volumes de som superiores. Após escuta prolongada, um nível de som aparentemente "normal" pode, na verdade, ser demasiado elevado e prejudicar a sua audição. Para se proteger, regule o volume para um nível seguro antes que a sua audição se adapte e mantenha esse nível.

Para estabelecer um nível de volume seguro:

- Regule o controlo de volume para uma definição baixa.
- Aumente ligeiramente o som até que o nível de som seja confortável e nítido, sem distorção.

Ouça durante períodos de tempo razoáveis:

- A exposição prolongada ao som, mesmo a níveis normalmente "seguros", também pode provocar perda de audição.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento de forma sensata e que efectua as devidas pausas.

Certifique-se de que segue as seguintes orientações enquanto utiliza os seus auscultadores.

- Ouça a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para não ajustar o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não regule o volume para um nível demasiado elevado; caso contrário, não conseguirá ouvir o que o rodeia.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas.

- Não utilize os auscultadores enquanto conduz veículos motorizados, anda de bicicleta, pratica skateboard, etc.; pode provocar acidentes de trânsito e é ilegal em muitas áreas.

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC



Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

Controlos na unidade (Ilustrações na página 3)

① DOOR OPEN

- prima para abrir o compartimento do CD.

② PROGRAM

- **CD:** faz a programação de faixas
- **Tuner:** faz a programação de estações de rádio pré-sintonizadas

③ VOLUME

- ajusta o nível do volume
- **Clock/Timer:** acerta as horas ou acerta os minutos

④ DISPLAY/CLOCK

- **Clock:**
 - exibe a hora ajustada
- **No modo de espera:** entra no modo de ajuste do relógio (prima e mantenha premido por mais de 2 segundos)
- **TUNER/Audio CD/AUX:** alterna entre a visualização horária e a visualização da reprodução
- **MP3/WMA files:** indica a informação do disco durante a reprodução

⑤ ALBUM/ PRESET + /-

- **CD:** selecciona o álbum anterior ou seguinte (MP3/WMA somente)
- **TUNER:** selecciona uma estação pré-sintonizada
◀◀ / ▶▶
- **CD:** passa e procura faixas para trás/ para a frente
- **Tuner:** sintoniza uma estação de rádio
▶ II
- **CD:** inicia e interrompe a reprodução

⑥ IR

- sensor para o comando a distância de infravermelhos

Sugestões úteis: Aponte sempre o comando a distância na direcção deste sensor.

⑦ DSC (Digital Sound Control)

- selecciona os ajustes predefinidos de som: ROCK, JAZZ, POP, CLASSIC, OPTIMAL

⑧ STANDBY-ON/ ECO POWER

- pressione brevemente para ligar ou desligar (No modo de espera/ECO POWER);
- **No modo de espera (Standby) ou modo de**

ECO POWER: pressione e segure para comutar entre o modo de espera e o modo de ECO POWER (modo de poupança de energia)

- **Indicador vermelho:** fica aceso a vermelho quando a unidade está definida para ECO POWER

⑨ MUTE

- desliga o som temporariamente

⑩ DBB (Dynamic Bass Boost)

- liga ou desliga o realce dos graves

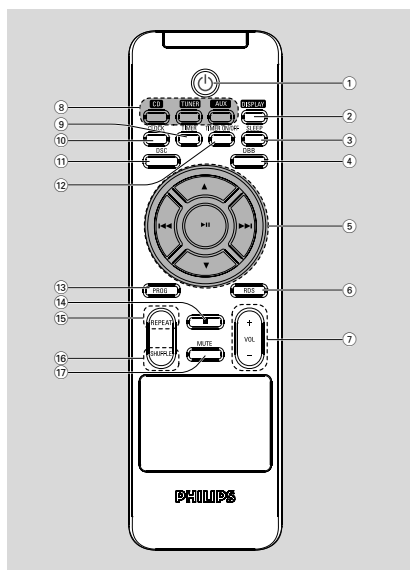
⑪ SOURCE

- selecciona a fonte sonora **CD, TUNER** ou **AUX**
- **No modo de espera (Standby) ou modo de ECO POWER:** liga a unidade e selecciona a fonte sonora **CD, TUNER** ou **AUX**

⑫ STOP

- **CD:** pára a reprodução; apaga um programa

Comando a distância



Observações relativas ao comando a distância:

- **Primeiro, selecione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no comando a distância (por exemplo, CD, TUNER)**
- **Depois, selecione a função pretendida (por exemplo ► II, ◀ I ▶).**

①

- pressione brevemente para ligar ou desligar (No modo de espera/ECO POWER);
- **No modo de espera (Standby) ou modo de ECO POWER:** pressione e segure para comutar entre o modo de espera e o modo de ECO POWER (modo de poupança de energia)

② DISPLAY

- **Clock:** - exhibe a hora ajustada
- **TUNER/Audio CD/Aux:** alterna entre a visualização horária e a visualização da reprodução
- **MP3/WMA:** indica a informação do disco durante a reprodução

③ SLEEP

- define o temporizador de desligar

④ DBB (Dynamic Bass Boost)

- liga ou desliga o realce dos graves

⑤ ◀◀ / ▶▶

- **CD:** skips or searches CD tracks backwards/ forwards
- **Tuner:** sintoniza uma estação de rádio ▲ / ▼
- **CD:** selecciona o álbum anterior ou seguinte (MP3/WMA somente)
- **TUNER:** selecciona uma estação pré-sintonizada ► II
- **CD:** inicia e interrompe a reprodução

⑥ RDS

- **Tuner:** selecciona a informação RDS (Radio Data System)
- activar o relógio RDS

⑦ VOL + / –

- ajusta o nível do volume
- **Clock/Timer:** acerta as horas ou acerta os minutos

⑧ Botões fonte CD

- selecciona a fonte **CD**
- **No modo de espera (Standby) ou modo de ECO POWER:** liga a unidade e selecciona a fonte **CD**

TUNER

- selecciona a fonte **TUNER** e toggles between the wavebands: FM and MW
- **No modo de espera (Standby) ou modo de ECO POWER:** liga a unidade e selecciona a fonte **TUNER**

AUX

- selecciona a entrada de áudio a partir de um aparelho adicional conectado
- **No modo de espera (Standby) ou modo de ECO POWER:** liga a unidade e selecciona a entrada de áudio a partir de um aparelho adicional conectado

⑨ TIMER

- entra no modo de ajuste do temporizador (prima e mantenha premido por mais de 2 segundos)

⑩ CLOCK

- **Clock:** - exibe a hora ajustada
- **No modo de espera:** entra no modo de ajuste do relógio (prima e mantenha premido por mais de 2 segundos)

⑪ DSC (Digital Sound Control)

- selecciona os ajustes predefinidos de som: ROCK, JAZZ, POP, CLASSIC, OPTIMAL

⑫ TIMER ON/OFF

- activa/desactiva o temporizador

⑬ PROG

- **CD:** faz a programação de faixas
- **Tuner:** programs preset radio stations

⑭ ■

- **CD:** pára a reprodução; apaga um programa

⑮ REPEAT

- selecciona a reprodução contínua

⑯ SHUFFLE

- selecciona a reprodução aleatória

⑰ MUTE

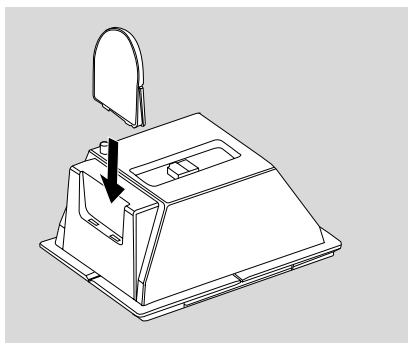
- desliga o som temporariamente

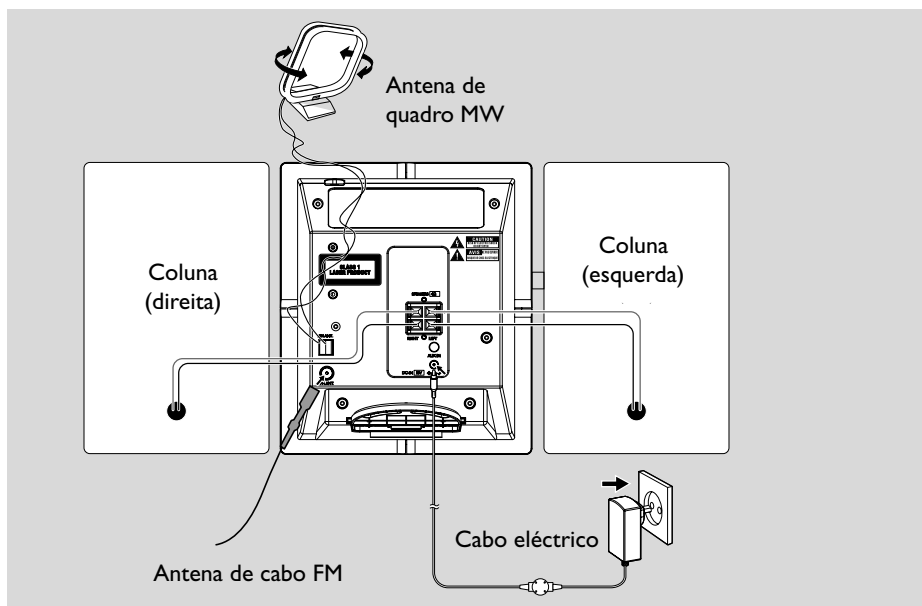
Colocação da MCM238

O MCM238D é fornecido com um suporte, que poderá fixar ao aparelho.

Montagem da base para a unidade

- 1 Na base da unidade principal, localize a ranhura para o suporte e deslize-o até parar (tal como indicado na figura).

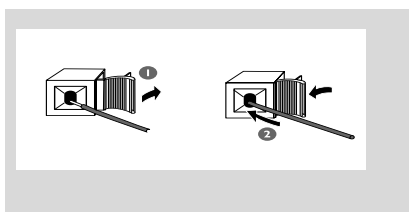




Conexões traseiras

Aviso:

- **Nunca efectue ou altere ligações com a alimentação eléctrica ligada.**
- **As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.**



A) Ligações aos altifalantes

Utilize apenas os altifalantes fornecidos. A utilização de outros altifalantes pode danificar o aparelho ou a qualidade do som será afectada negativamente.

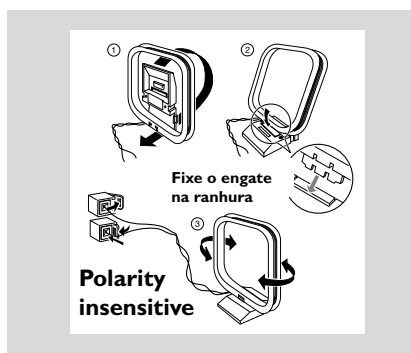
- Ligue o cabo do altifalante esquerdo a **LEFT** (vermelho e preto) e o cabo do altifalante direito a **RIGHT** (vermelho e preto), da seguinte maneira:
 - Prima o clipe do terminal vermelho e insira totalmente na tomada o pedaço descarnado do cabo de altifalante colorido (ou marcado), e a seguir solte o clipe
 - Prima o clipe do terminal preto e insira totalmente na tomada o pedaço descarnado do cabo de altifalante preto (ou não marcado), e a seguir solte o clipe.

Instalação

B Ligações às antenas

Antena MW

Ligue a antena de quadro MW e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

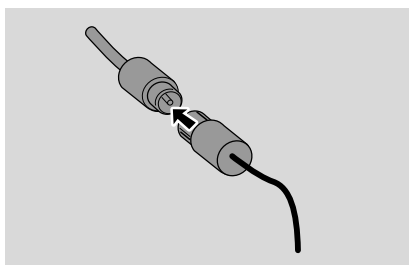


- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.

Antena de FM

A antena de fio fornecida apenas pode ser utilizada para receber estações das proximidades. Para uma melhor recepção, recomendamos a utilização de um sistema de antena por cabo ou de uma antena exterior.

- 1 Estique a antena de fio e ligue-a a FM ANTENNA, conforme se indica na figura abaixo



Nota: Se estiver a utilizar um sistema de antena por cabo ou uma antena exterior, ligue a respectiva ficha a FM ANTENNA, em vez da antena de fio.

- 2 Mova a antena em diferentes posições até conseguir uma recepção ótima (o mais afastado possível da TV,VCR ou outras fontes de radiação)
- 3 Fixe a extremidade da antena à parede

Sugestões úteis:

– Para garantir a melhor recepção de rádio, afaste a unidade principal e as antenas tanto quanto possível do transformador.

Ligar um aparelho adicional

É possível utilizar com este aparelho um outro equipamento adicional, como por exemplo uma TV, um VCR ou um gravador de CD. No MCM238, pode reproduzir a partir de uma fonte externa.

- 1 Ligue uma ficha do cabo de áudio (não fornecido) à tomada **AUX IN** no painel posterior do aparelho.
- 2 Ligue a outra extremidade dos cabos de áudio aos terminais **AUDIO OUT** do aparelho adicional
- 3 Seleccione o modo **AUX** na unidade

Sugestões úteis:

– Reporte-se sempre ao manual do usuário dos outros equipamentos para completar a conexão.

Utilizando a energia CA

- 1 Assegure-se de que foram realizadas todas as conexões antes de ligar o abastecimento de energia eléctrica.
- 2 Ligue o transformador de CA/CC (fornecido) à tomada de CC (no painel posterior do aparelho) e à tomada de parede. Isto liga o abastecimento de energia eléctrica.

Para evitar danos ao aparelho, utilize apenas o adaptador fornecido!

Quando a MCM238 é comutada para o modo de espera, estas ainda se mantêm a consumir alguma energia. ***Para desligar completamente o sistema do abastecimento de energia eléctrica, retire a ficha da tomada de parede.***

A placa de classificação encontra-se localizada na parte posterior do aparelho.

ADVERTÊNCIA!

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioeléctricas da União Europeia.

Atenção:

Radiação laser visível e invisível. Se a tampa estiver aberta, não olhe para o raio laser.

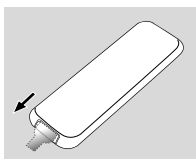
Alta tensão! Não abrir. Corre o risco de sofrer um choque eléctrico. O equipamento não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.

Qualquer modificação do produto pode resultar em radiação perigosa de CEM ou outro funcionamento perigoso.

Utilizar o comando a distância

IMPORTANTE!

- Retire a patilha plástica protectora antes de utilizar o comando a distância.
- Aponte sempre o comando a distância directamente para a área IR.

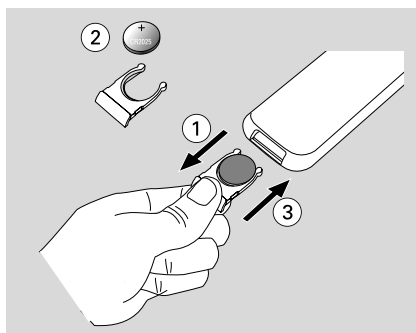


Observações relativas ao comando a distância:

- Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no comando a distância (por exemplo, CD, TUNER)
- Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo ► II, ◀ I◀ ►).

Para substituir as pilhas

- 1 Empurre para abrir a gaveta da pilha.
- 2 Coloque a nova pilha de acordo com a polaridade indicada.
- 3 Volte a empurrar a gaveta da pilha para a fechar.



ATENÇÃO!

- Retire a pilha se estiver gasta ou não pretender utilizá-la durante muito tempo.
- As pilhas contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

Ajuste do relógio

Depois de conectar MCM238 ao abastecimento de energia, acerte primeiro o relógio.

- 1 Pressione e segure **STANDBY-ON/ ECO POWER** para a comutar para o modo de espera (Standby)
 - É exibido o relógio
 - Por predefinição, -- --:-- -- ficará intermitente caso você não tenha acertado o relógio
- 2 No modo de espera, pressione e segure **CLOCK**
 - **SET CLOCK** se mover
 - **24 HR** ou **12 HR** é exibido para a definição inicial do relógio. **Para seleccionar o formato horário de 24-horas ou 12-horas,**
 - a. pressione **VOLUME +/-** uma vez ou mais
 - b. pressione **CLOCK** para confirmar
 - Os dígitos das horas começam a piscar
- 3 Segure para baixo ou pressione **VOLUME +/-** repetidamente para ajustar as horas
- 4 Pressione **CLOCK** para confirmar
 - Os dígitos dos minutos começam a piscar.
- 5 Segure para baixo ou pressione **VOLUME +/-** repetidamente para ajustar os minutos
- 6 Pressione **CLOCK** para confirmar
 - Para sair sem guardar o ajuste do relógio, pressione **STOP** ■

Sugestões úteis:

- O ajuste do relógio será apagado quando o sistema é desligado da fonte de alimentação.
- O aparelho sairá do modo de ajuste do relógio se nenhum botão for premido durante 90 segundos.
- Para ajustar o relógio automaticamente utilizando um sinal horário que é difundido juntamente com o sinal RDS, consulte o capítulo **RDS: Definir o relógio RDS.**

Ligar e desligar o aparelho e seleccionar uma função

- 1 Para ligar, pressione **STANDBY-ON/ ECO POWER** ou **SOURCE** na unidade (ou ϕ no comando à distância)
→ A unidade comuta para a última fonte seleccionada
Ou
No comando a distância, pressione o botão fonte (por ex: **CD, TUNER, AUX**)
- 2 Quando a unidade estiver ligada, pressione **STANDBY-ON/ ECO POWER** para desligar o aparelho (ou ϕ no comando à distância)
- 3 Para seleccionar a sua função, pressione **SOURCE** uma vez ou mais na unidade (ou **CD, TUNER, AUX** no comando à distância)

Comutar para entre o modo de espera e o modo de ECO POWER

- 1 Quando a unidade estiver desligado, pressione e segure **STANDBY-ON/ ECO POWER** para comutar entre o modo de espera e o modo de ECO POWER (ou ϕ no comando à distância)
No modo de ECO POWER (modo de poupança de energia):
→ **ECO PWR** se mover
→ O visor é desligado
→ O indicador **vermelho** acende-se
No modo de espera (Standby): → É exibido o relógio

Sugestões úteis:

– No modo de espera/Economia de energia, as som, pré-sintonizações de rádio e o nível de volume (até um nível máximo de 12) serão mantidas na memória da unidade.

Modo de espera Automático

Quando a unidade tiver atingido o final de uma reprodução de um CD e se mantenha na posição de parada durante mais de 15 minutos, a unidade desliga-se automaticamente para poupar energia.

Controlo do volume

Regulação do volume

- Regule o volume utilizando o botão rotativo **VOLUME +/-** do aparelho
→ **VOL** e o valor real (entre 1 e 31) são exibidos
→ **VOL MIN** é o nível de volume mínimo
→ **VOL MAX** é o nível de volume máximo

MUTE

Pode desligar temporariamente o som sem desligar o aparelho.

- 1 Pressione **MUTE** no telecomando para desligar o som
→ **MUTE** appears. Playback continues without sound
- 2 To switch on the sound, you can:
 - press **MUTE** again;
 - adjust the volume controls;
 - change source

Controlo do som

DSC

O **Digital Sound Control** permite-lhe seleccionar ajustes de som predefinidos.

- Pressione **DSC** repetidamente para seleccionar o ajuste de som desejado: **ROCK, JAZZ, POP, CLASSIC, OPTIMAL**.

DBB

- Pressione **DBB (Dynamic Bass Boost)** para activar e desactivar o reforço dos graves.
→ **DBB** aparece para **DBB** activado

Exibir o relógio

- Durante a reprodução, prima **DISPLAY** repetidamente no telecomando para comutar entre o mostrador com relógio e o mostrador normal.

Sugestões úteis:

– Ao reproduzir ficheiros **MP3**, você obterá informação sobre as faixas (tag **ID3**) pressionando em **DISPLAY**.

Discos para reprodução

Com este sistema você pode reproduzir

- todos os CDs áudio pré-gravados (CDDA)
- todos os CD-Rs e CD-RWs finalizados
- CDs-MP3/WMA (CD-Rs/CD-RWs com ficheiros MP3/WMA)



IMPORTANTE!

– Este sistema está concebido para discos regulares. Por conseguinte, não utilize nenhuns acessórios tais como aros estabilizadores de discos ou folhas de tratamento de discos, etc.

Sobre MP3/WMA

A tecnologia de compressão MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) e WMA (Window Media Audio) reduzem significativamente os dados digitais de um CD de áudio, enquanto mantendo a qualidade sonora de CD.

Windows Media Audio® é uma marca registada da Microsoft Corporation.

Formatos suportados:

- Formato de disco ISO9660, Joliet, UDF (criado em Adaptec Direct CD) e CDs de sessão múltipla
- taxa de bits MP3 (taxa de dados): 32-320 kbps e taxa de bits variável
- Directório aninhando até um máximo de 8 níveis
- O número máximo de faixas mais o álbum é de: 500
- WMA versão 9 ou mais recente

O sistema não reproduzirá ou suportará o seguinte:

- Álbuns vazios: um álbum vazio é um álbum que não contém ficheiros MP3/WMA, e não será visualizado no visor.
- Os ficheiros de formatos não suportados serão omitidos. Isto significa que por ex: documentos Word .doc ou ficheiros MP3 com extensão .dlf são ignorados e não serão reproduzidos.
- Ficheiros WMA protegidos por DRM
- Ficheiros no formato WMA Lossless (sem perda de qualidade) ou VBR

IMPORTANTE!

- Assegure-se de que os nomes dos ficheiros MP3 terminam com .mp3
- Para ficheiros WMA protegidos por DRM, utilize o Windows Media Player 10 (ou mais recente) para gravar/converter CDs. Visite a página web www.microsoft.com para detalhes sobre Windows Media Player e WM DRM (Gestão dos Direitos Digitais do Formato Windows Media).

Reproduzir discos

- 1 Pressione **SOURCE** uma vez ou mais para seleccionar **CD** (ou **CD** no comando a distância)
→ O ícone é exibido
- 2 Prima **DOOR OPEN** para abrir a porta do compartimento do CD.
→ É visualizada a indicação **CD OPEN**
- 3 Insira o disco com o lado impresso voltado. Feche correctamente a tampa do compartimento do CD.
→ É visualizada a indicação **READING** enquanto o leitor de CD verifica o conteúdo do disco
→ **Audio CD:** O número total de faixas e tempo de reprodução são visualizados
MP3/WMA: O visor indica o número do álbum actual "A x x" e o número do título actual "T x xx"

Sugestões úteis:

- Se não organizou os seus ficheiros MP3/WMA em álbuns no disco, um álbum "00" é automaticamente atribuído a todos esses ficheiros.

- 4 Pressione **▶ II** para iniciar a reprodução
→ Será apresentado o número da faixa em escuta e o tempo decorrido desde o início da operação
- 5 Para fazer uma pausa na reprodução, pressione **▶ II**. Para retomar a reprodução, pressione o botão novamente
- 6 Para parar a reprodução, pressione **STOP ■**

Sugestões úteis:

- A reprodução do CD também pára quando
 - é aberto o compartimento do CD
 - o CD chega ao fim
 - é seleccionada a fonte: **TUNER** ou **AUX**

Seleccionar e procurar

Seleccionar um faixa diferente

- Pressione **◀◀ / ▶▶** uma vez ou repetidamente até aparecer no visor o número da faixa desejada

MP3/WMA: → A informação da faixa é vizualizada brevemente

MP3/WMA:

- Pressione uma vez ou mais **ALBUM/ PRESET** para seleccionar o álbum anterior ou seguinte
→ A informação do álbum é apresentada durante alguns segundos.

ou

- Na posição de parado, pressione **ALBUM/ PRESET** e **◀◀ / ▶▶** para seleccionar o álbum desejado e o seu número de faixa desejada

→ **MP3/WMA:** O visor indica o número do álbum/faixa actuais

Encontrar uma passagem dentro numa faixa durante a reprodução

- 1 Durante a reprodução, pressione e segure **◀◀ / ▶▶**
→ O CD reproduz a alta velocidade
- 2 Quando você reconhecer a passagem que deseja, solte **◀◀** ou **▶▶**
→ A reprodução normal é retomada

Programação de números de faixas

Pode memorizar até 20 faixas pela ordem desejada. Se o desejar, memorize qualquer faixa mais do que uma vez

- 1 Na posição de parado, pressione **PROGRAM** para activar a programação
→ **PROG** fica intermitente
- 2 Pressione **◀◀ / ▶▶** uma vez ou repetidamente até aparecer no visor o número da faixa desejada
- **MP3/WMA:** pressione **ALBUM/ PRESET** e **◀◀ / ▶▶** para seleccionar o álbum desejado e o seu número de faixa desejada
- 3 Pressione **PROGRAM** para guardar o número da faixa desejada
→ O visor indica brevemente o número de faixas programadas
→ E em seguida, o visor indica o número da faixa que acabou de guardar
- 4 Repita os pontos 2 a 3 para seleccionar e memorizar desta forma todas as faixas desejadas
→ O visor indica **FULL** se tentar programar mais de 20 faixas.
- 5 Para reproduzir o programa, pressione **▶ II**

Sugestões úteis:

- A unidade regressará à posição de paragem se não for pressionado nenhum botão dentro do período de 90 segundos. Para retomar a programação, pressione **PROGRAM**.
- **MP3/WMA:** Quando um programa estiver a ser reproduzido, o uso das teclas **ALBUM/ PRESET** é nulo.

Apagar um programa

Pode apagar o conteúdo da memória:

- pressionar **STOP ■**
 - uma vez na posição de paragem;
 - duas vezes durante a reprodução;
- pressionar **STANDBY-ON/ ECO POWER ⏻**
- seleccionando a fonte de som **TUNER** ou **AUX**
- abrindo a porta do CD
→ **PROG** desaparece.

Seleção de diferentes modos de reprodução: REPEAT, SHUFFLE

REP TRACK – reproduz continuamente a faixa actual

REP ALL – repete todo o CD/ programa

SHUF – São reproduzidas todas as faixas por ordem aleatória.

- 1 Durante a reprodução, pressione **REPEAT** ou **SHUFFLE** uma vez ou mais para seleccionar o modo de reprodução
- 2 Para seleccionar a reprodução normal, pressione repetidamente **REPEAT** ou **SHUFFLE** até os diversos modos deixarem de ser visualizados

Sugestões úteis:

– No modo aleatório (*shuffle*), pressione ►►/ para seleccionar o seu número de faixa desejada.

Apresentar informação (Apenas MP3/WMA)

A ID3 tag faz parte do ficheiro MP3 e contém várias informações da faixa, tais como o título da faixa ou o nome do artista.

- Durante a reprodução, pressione o botão **DISPLAY** uma vez ou mais no comando a distância
→ O visor indica o nome do título, nome do álbum e informação tag ID3

Sugestões úteis:

- **Complete a informação da ID3 tag com o seu software de codificação MP3/WMA, antes de queimar o CD-MP3/WMA.**

Sintonizar estações de rádio

- 1 Pressione **SOURCE** uma vez ou mais para seleccionar **TUNER** (no comando a distância, pressione **TUNER**)
- 2 Pressione **TUNER** repetidamente no telecomando até que a banda de frequências desejada FM ou MW seja exibida
→ No visor aparece: , da frequência da estação de rádio, da faixa de radiofrequência e se a estação estiver programada, será também visualizado um número de pré-sintonização
- 3 Pressione e fixe **◀◀ / ▶▶** até o visor mostrar **SEARCH**
→ O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte.. Durante a sintonização automática, aparece no visor a indicação **SEARCH**
→ **FM**: Se a estação for recebida em estéreo, **Ⓢ** é exibido
→ **FM**: Quando estiver a receber uma estação RDS, **RDS** é exibido
- 4 Repita se necessário o passo 3 até que encontre a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione brevemente **◀◀ / ▶▶** até que encontre uma melhor recepção

Guardar estações de rádio pré-sintonizadas

Pode armazenar um máximo de 40 estações (FM e MW) na memória, manual ou automaticamente (Autostore).

Auto-guardar: programação automática

A programação automática iniciar-se-á a partir da pré-sintonização 1 ou do número da pré-sintonização escolhida. A partir deste número de pré-sintonização, as estações de rádio anteriormente programadas serão substituídas pela nova programação. A unidade programará apenas estações que não se encontrem ainda na memória.

- 1 Pressione os botões **ALBUM/ PRESET** uma vez ou mais para seleccionar o número de pré-sintonização pelo qual a programação deverá começar.

Notas:

–Se não seleccionar um número de pré-sintonização, o valor por defeito será (1) e todas as pré-sintonizações que tiver feito anteriormente serão substituídas pela nova programação.

- 2 Pressione e fixe **PROGRAM** até o visor mostrar **AUTO**
→ **PROG** fica intermitente
→ As estações disponíveis são programadas por ordem de força de recepção da banda: RDS, FM seguida de MW.
→ Depois de todas as estações terem sido memorizadas, a última estação pré-programada é reproduzida.

Programação manu

- 1 Sintonize a estação desejada (Ver **Sintonizar estações de rádio**)
- 2 Pressione **PROGRAM** para activar a programação
→ **PROG** fica intermitente
- 3 Pressione **ALBUM/ PRESET** uma vez ou mais para atribuir à estação um número, de 1 a 40
- 4 Pressione **PROGRAM** para confirmar
→ No visor são visualizados o número de pré-sintonização, a faixa de radiofrequência e a frequência
- 5 Repita os pontos 1 a 4 para memorizar outras estações
- Pode eliminar uma estação pré-sintonizada memorizando outra frequência no seu lugar

Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Pressione os botões **ALBUM/ PRESET** uma vez ou mais até ser visualizada a estação pré-sintonizada desejada

RDS

A função RDS (Radio Data System) é um serviço que permite que estações de FM enviem informações adicionais conjuntamente com o sinal de rádio FM normal. Quando estiver a receber uma estação RDS, **RDS** e o nome da estação são exibidos.

Comutar pelas informações RDS

- 1 Sintonize a estação de rádio RDS desejada na banda de FM (ver **Sintonizar estações de rádio**)
- 2 Pressione repetidamente **RDS** no telecomando para comutar através das seguintes informações (se disponíveis):
 - Nome da estação
 - Tipo de programa (por exemplo: Notícias, Negócios, Desporto, etc.)
 - Mensagens de texto de rádio
 - Frequência

Notas:

– Se pressionar **RDS** e for visualizada a indicação **NO PS**, **NO TYPE** ou **NO TEXT**, é porque não está a ser recebido qualquer sinal RDS.

Acertar o relógio RDS

Há estações rádio RDS que podem transmitir a hora em intervalos de um minuto. É possível acertar o relógio utilizando um sinal horário difundido em conjunto com o sinal RDS.

- 1 Sintonizada uma estação RDS (consulte "Sintonizar estações de rádio").
- 2 Pressione e mantenha pressionando **RDS** até que "SET CLOCK" seja visualizado.
 - A mensagem "SEARCH RDS TIME" é apresentada.
 - Quando a hora RDS é lida, a hora actual será memorizada.
 - Se a estação RDS não transmitir a hora RDS no espaço de 90 segundos, a mensagem "NO RDS TIME" é apresentada.

Nota:

– Há estações de rádio RDS que transmitem a hora em intervalos de 1 minuto. A precisão da hora transmitida depende da estação de rádio RDS que procede à transmissão.

AUX (Escutar uma fonte externa)

Você pode escutar o som de um aparelho externo conectado através da sua MCM238

- 1 Verifique que o aparelho externo se encontra devidamente conectado (ver **Instalação: Ligar um aparelho adicional**)
- 2 Pressione **SOURCE** uma vez ou mais para seleccionar **AUX** (no comando a distância, pressione **AUX**)
- 3 Para evitar distorção de ruído, baixe o volume do seu dispositivo externo
- 4 Pressione a tecla **PLAY** no dispositivo conectado para iniciar a reprodução
- 5 Para ajustar o som e volume, utilize os controlos de som do seu dispositivo externo e do MCM238

Ajuste do temporizador

O aparelho pode ser utilizado como um despertador; em que a fonte seleccionada (CD, TUNER) começa a reproduzir a uma hora predefinida. **Assegure-se de que o relógio está certo antes de utilizar uma destas funções.**

- 1 Pressione e fixe **TIMER** no telecomando até o visor mostrar **SET TIMER**
→  fica intermitente. **SELECT SOURCE** se mover
→ O visor indica a fonte actual **CD** ou **TUNER**
- 2 Pressione **SOURCE** repetidamente no aparelho para seleccionar a fonte (ou pressione **CD** ou **TUNER** no telecomando)
- 3 Pressione **TIMER** para confirmar
→ Os dígitos das horas começam a piscar
- 4 Segure para baixo ou pressione **VOLUME +/-** repetidamente para ajustar as horas
- 5 Pressione **TIMER** para confirmar
→ Os dígitos dos minutos começam a piscar
- 6 Segure para baixo ou pressione **VOLUME +/-** repetidamente para ajustar os minutos
- 7 Pressione **TIMER** para confirmar
→ O temporizador está agora acertado e activado
→ À hora definida para alarme, o CD ou TUNER ligar-se-á (nível de volume: até um nível máximo de 13)

Notas:

– O aparelho sairá do modo de ajuste do temporizador se nenhum botão for premido durante 90 segundos.

Activar ou desactivar o temporizador

- Pressione **TIMER ON/OFF** repetidamente no telecomando para activar ou desactivar o temporizador
→ Se for activado, a última fonte seleccionada e o tempo de início são exibidos
→ Se for desactivada, "**TIMER OFF**" é exibido

Sugestões úteis:

O temporizador não funcionará na hora definida se:

- o aparelho se encontra ligada
- o temporizador estiver desactivado

A unidade comuta para a fonte Tuner se:

- não houver CD colocado quando a fonte seleccionada for CD

SLEEP(ADORMECER)

Pode definir um certo período de tempo após o qual o aparelho desliga-se automaticamente.

- No comando a distância, pressione **SLEEP** repetidamente para seleccionar as opções para o período de tempo desejado (em minutos):
→ O visor indica sequencialmente: **Sleep 90, 75, 60, 45, 30, 15**
→ O visor indica brevemente a opção seleccionada e regressa ao estado anterior:
O ícone **zzz** é exibido

Para desactivar o temporizador

adormecer, pressione **SLEEP** novamente

→ O ícone **zzz** desaparece

ou

Pressione **STANDBY-ON/ ECO POWER**

para desligar o aparelho (ou  no comando a distância)

Sugestões úteis:

– A função de adormecer não afecta o ajuste(s) da sua hora para alarme.

Especificações

AMPLIFICADOR

Potência de saída	2 x 5 W RMS
Relação sinal/ruído	≥ 65 dBA
Resposta de frequência	100 – 18kHz, ± 3 dB
Sensibilidade de entrada AUX ...	0.5 V (max. 1 V)
Impedância, altifalantes	≥ 4 Ω
Impedância, auscultadores	32 Ω -1000 Ω
.....	<15mW

LEITOR DE CD

Amplitude de frequência	100 – 18kHz
Relação sinal/ruído	65 dBA

TUNER

Gama FM	87.5 – 108 MHz
Gama MW	531 – 1602 kHz
Número de pré-sintonias	40
Antena	
FM	75 Ω de fio
MW	Antena de quadro

ALTIFALANTES

Sistema de reflexo de graves	
Dimensões (LxAxP)	158 x 250x 118 (mm)

GERAL

Energia eléctrica	220 – 240 V / 50 Hz
Dimensões (LxAxP com/ sem o suporte)	 211 x 250 x 160/211 x 250 x 126 (mm)
Peso (com/ sem altifalantes)	2.9 / 1.23 kg
Consumo de energia no modo de espera	<2 W
Espera Economia de Energia	<1 W

As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Manutenção

Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como benzina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.



Limpar a lente do CD

- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

ADVERTÊNCIA!

Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.

Problema	Solução
Aparece a mensagem “NO DISC” .	✓ Coloque um disco. ✓ Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo. ✓ Espere que a condensação existente na lente desapareça. ✓ Substitua ou limpe o disco, consulte “Manutenção”. ✓ Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.
A recepção de rádio é fraca.	✓ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.
A aparelhagem não reage quando os botões são premidos	✓ Regule o volume. ✓ Desligue os auriculares. ✓ Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.
Não há som ou o som é de fraca qualidade.	✓ Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos. ✓ Verifique as ligações das colunas e o local.

As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.

O temporizador não funciona.

A definição Relógio/Temporizador é apagada.

- ✓ Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶||, ◀, ▶).
- ✓ Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.
- ✓ Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.
- ✓ Substitua as baterias.
- ✓ Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.
- ✓ Certifique-se de que o aparelho está desligado.
- ✓ Acerte correctamente o relógio.
- ✓ Prima TIMER para ligar o temporizador.
- ✓ Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

Suomi

Português

Ελληνικά

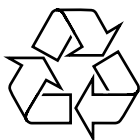
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



MCM238

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Printed in China

PDCC-JH-JiaW-0733